

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 105 (1987)  
**Heft:** 181

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 69.–, halbj. Fr. 40.–, Ausland Fr. 90.– jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 66 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 69.–, un semestre fr. 40.–, étranger fr. 90.– par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 66 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 181 – 3197

Bern, Samstag, 8. August 1987  
 Berne, samedi, 8 août 1987

105. Jahrgang  
 105e année

No 181 – 8. 8. 1987

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Graubünden, Aargau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 354192–354211

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Löschung eines Grossisten im Register der Steuerpflichtigen und Widerruf von Grossistenerklärungen.

Bauausschreibung – Soumission de travaux de construction.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

### Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

#### Konkursoröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gesamtschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gesamtschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzubringen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gesamtschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragene sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzubringen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gesamtschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gesamtschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gesamtschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gesamtschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrerle, di fronte al fallito, g'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, g'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio il loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

#### Kt. Zürich

(3711)

Gemeinschuldner: **Fuchs Massimo**, geb. 14. Mai 1960, von Amden SG, Kaufmann, Bucheggstrasse 50, 8037 Zürich.

Datum der Konkursoröffnung: 21. Juli 1987.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 28. August 1987.

8042 Zürich, 4. August 1987

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
 Postfach, 8042 Zürich;  
 H. Hugentobler, Notar

#### Kt. Zürich

(3734)

Gemeinschuldner: **Hallauer Roy**, geb. 8. März 1945, von Zürich, kaufmännischer Angestellter, wohnhaft gewesen Mariastrasse 142, 8003 Zürich, zurzeit erreichbar unter Postfach 861, 8039 Zürich Selnau.

Datum der Konkursoröffnung: 10. Juli 1987.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 28. August 1987.

8036 Zürich, 5. August 1987

Konkursamt Wiedikon-Zürich  
 Postfach, 8036 Zürich

#### Kt. Zürich

(3735)

##### Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: **Nachlass des am 21. Mai 1987 verstorbenen Hauser Wilhelm**, geb. 1924, von Dürnten ZH, Kaufmann/Anlageberater, wohnhaft gewesen am Rehweg 24, 8600 Dübendorf.

Datum der Konkursoröffnung: 29. Juni 1987.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 31. August 1987.

8600 Dübendorf, 7. August 1987

Konkursamt Dübendorf  
 Postfach, 8600 Dübendorf

#### Kt. Bern

(3687)

Gemeinschuldner: **Berdar Antoine Robert**, geb. 15. Juni 1963, von Courtételle JU, Kaufmann, Kranichweg 19, 3074 Muri.

Datum der Eröffnung: 8. Juli 1987.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 28. August 1987.

3000 Bern, 3. August 1987

Konkursamt Bern

#### Kt. Bern

(3712)

Gemeinschuldnerin: **Parkhotel Wengen AG**, in 3823 Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen.

Eigentümerin folgender Liegenschaften:

1. Lauterbrunnen-Grundbuchblatt Nr. 1233 «Wengi, Wengen»

a. Hotel Nr. 1412 C

b. Kinderspielsaal Nr. 1412 G

c. 76,05 a Gebäudeplatz, Umschwung, Land.

2. Lauterbrunnen-Grundbuchblatt Nr. 2010 «oberes Wengi, Wengen»

a. Dépendance zum Parkhotel Nr. 1412

b. 6,62 a Gebäudeplatz, Umschwung.

Datum der Konkursoröffnung: 23. Juli 1987.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 17. August 1987, um 14.30 Uhr, im Hotel Interlaken, in Interlaken.

Eingabefrist: bis und mit 7. September 1987.

Verwertung der Warenvorräte:

Die Konkursverwaltung wird sich nach dem 7. September 1987 als zum sofortigen Freihandverkauf der vorhandenen Warenvorräte ermächtigt erachten, sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis spätestens zum 18. August 1987 dagegen beim Konkursamt Interlaken schriftlich Einsprache erhoben hat. Die Gläubiger können bis zum 18. ds. selbst schriftliche Kaufofferten einreichen.

3800 Interlaken, 4. August 1987

Konkursamt Interlaken:  
 Zumbrunn

#### Kt. Bern

(3713)

Gemeinschuldner: **Rohrer Christian**, 1. Mai 1955, von Grosshöchstetten, Chauffeur, Brenzikofenstrasse 8, 3117 Oppligen, vormals Birkenweg 26, 3114 Oberwichterach.

Datum der Eröffnung: 29. Juli 1987.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 29. August 1987.

3082 Schlosswil, 4. August 1987

Konkursamt Konolfingen

- Kt. Luzern** (3737)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
 Über die Comena AG (Comena SA) (Comena Ltd.), Imfangring 6, 6005 Luzern, ist am 14. Juli 1987 durch den Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt der Konkurs eröffnet worden.  
 Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 6000 Luzern, 4. August 1987 Konkursamt Luzern-Stadt
- Kt. Luzern** (3736)  
 Gemeinschuldner: **Covolan Roberto**, geb. 13. Dezember 1953, von Unterägeri ZG, Versicherungsberater, Rosenberghalde 8, 6004 Luzern.  
 Konkursöffnung: 3. August 1987 zufolge Insolvenzerklärung.  
 Eingabefrist: bis 28. August 1987.  
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
 6000 Luzern, 5. August 1987 Konkursamt Luzern-Stadt
- Kt. Zug** (3738)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
 Über die Duatex AG, Kantonsstrasse 139, 6345 Neuheim, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 21. Juli 1987 der Konkurs eröffnet worden.  
 Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 6300 Zug, 5. August 1987 Konkursamt Zug
- Kt. St. Gallen** (3686)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
 Mit Verfügung vom 26. Juni 1987 eröffnete der Konkursrichter am Bezirksgericht See den Konkurs über **Seag-Progna Electronic AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Uznach, Gasterstrasse 7a, 8730 Uznach.  
 Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 8722 Kaltbrunn, 3. August 1987  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble
- Kt. Aargau** (3739)  
 Gemeinschuldner: **Schaller Hans**, geb. 1946, Dachdecker, von Kapellen BE, in Frick, Schulstrasse 30.  
 Datum der Konkursöffnung: 23. Juli 1987 (Art. 171 SchKG).  
 Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 28. August 1987 (Wert 23. Juli 1987).  
 Die vom Gemeinschuldner unter der Nr. 118550 ausgestellten Grossstenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
 5200 Brugg, 5. August 1987 Konkursamt Laufenburg, 5200 Brugg
- Kt. Aargau** (3714)  
 Gemeinschuldner: **Schlatter Ferdinand**, geb. 1951, Chauffeur, von Gontenschwil AG, in 5502 Hunzenschwil.  
 Datum der Konkursöffnung: 2. Juli 1987 (Insolvenzerklärung).  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: 28. August 1987 (Wert 2. Juli 1987).  
 5600 Lenzburg, 4. August 1987 Konkursamt Lenzburg
- Ct. Ticino** (3550<sup>1</sup>)  
 Fallita: **Pastorella n. 1 S.A.**, Lugano.  
 Data di apertura del fallimento: 3 luglio 1987 decreto della pretura del Distretto di Lugano, Lugano.  
 Procedura sommaria: con decreto di data 22 luglio 1987 la medesima pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento mediante la procedura sommaria prevista dall'art. 231 LEF, riservata la facoltà ai creditori di anticipare le spese per una procedura ordinaria.  
 Beni immobili da realizzare: in territorio del comune di Lugano (sez. Brè).  
 Fol. PPP 4871 (Fondo base part. 990 fol. 371 - Ubicazione: Bion).  
 63/1000 Comproprietà del fondo foglio 371 (part. 990) con diritto esclusivo sull'appartamento n. 1 composto da cucina, bagno, atrio, camera, soggiorno, sala pranzo - casa A - come al piano di ripartizione.  
 Termine per l'insinuazione dei crediti, oneri fondiari e servitù: 18 agosto 1987.  
 6901 Lugano, 24 luglio 1987 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, circondario I Fto.: F. Poncioni, uff.
- Ct. Ticino** (3551<sup>1</sup>)  
 Fallita: **Pastorella n. 2 S.A.**, Lugano.  
 Data dell'apertura del fallimento: 3 luglio 1987 decreto della pretura del Distretto di Lugano, Lugano.  
 Procedura sommaria: con decreto di data 22 luglio 1987 la medesima pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento mediante la procedura sommaria prevista dall'art. 231 LEF, riservata la facoltà ai creditori di anticipare le spese per una procedura ordinaria.  
 Beni immobili da realizzare: in territorio del comune di Lugano (sez. Brè).  
 Fol. PPP 4872 (Fondo base part. 990 fol. 371 - Ubicazione: Bion).  
 90/1000 Comproprietà del fondo foglio 371 (part. 990) con diritto esclusivo sull'appartamento n. 2 composto da cucina, bagno, doccia, atrio, office, guardaroba, 2 camere, sala pranzo, soggiorno e terrazza, piano terreno, casa A - come al piano di ripartizione.  
 Termine per l'insinuazione dei crediti, oneri fondiari e servitù: 18 agosto 1987.  
 6901 Lugano, 24 luglio 1987 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, circondario I Fto.: F. Poncioni, uff.
- Ct. Ticino** (3552<sup>1</sup>)  
 Fallita: **Pastorella n. 4 S.A.**, Lugano.  
 Data dell'apertura del fallimento: 3 luglio 1987 decreto della pretura del Distretto di Lugano, Lugano.  
 Procedura sommaria: con decreto di data 22 luglio 1987 la medesima pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento mediante la procedura sommaria prevista dall'art. 231 LEF, riservata la facoltà ai creditori di anticipare le spese per una procedura ordinaria.  
 Beni immobili da realizzare: in territorio del comune di Lugano (sez. Brè).  
 Fol. PPP 4874 (Fondo base part. 990 fol. 371 - Ubicazione: Bion).  
 90/1000 Comproprietà del fondo foglio 371 (part. 990) con diritto esclusivo sull'appartamento n. 4 composto da cucina, bagno, doccia, atrio, office, guardaroba, 2 camere, sala pranzo, soggiorno e terrazza, primo piano - casa A - come al piano di ripartizione.  
 Termine per l'insinuazione dei crediti, oneri, fondiari e servitù: 18 agosto 1987.  
 6901 Lugano, 24 luglio 1987 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, circondario I Fto.: F. Poncioni, uff.
- Ct. Ticino** (3553<sup>1</sup>)  
 Fallita: **Pastorella n. 9 S.A.**, Lugano.  
 Data dell'apertura del fallimento: 3 luglio 1987 decreto della pretura del Distretto di Lugano, Lugano.  
 Procedura sommaria: con decreto di data 22 luglio 1987 la medesima pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento mediante la procedura sommaria prevista dall'art. 231 LEF, riservata la facoltà ai creditori di anticipare le spese per una procedura ordinaria.  
 Beni immobili da realizzare: in territorio del comune di Lugano (sez. Brè).  
 Fol. PPP 4879 (Fondo base part. 990 fol. 371 - Ubicazione: Bion).  
 93/1000 Comproprietà del fondo foglio 371 (part. 990) con diritto esclusivo sull'appartamento n. 9 composto da cucina, bagno, doccia, office, guardaroba, atrio, 2 camere, pranzo, soggiorno e terrazza; primo piano - casa B - come al piano di ripartizione.  
 Termine per l'insinuazione dei crediti, oneri, fondiari e servitù: 18 agosto 1987.  
 6901 Lugano, 24 luglio 1987 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, circondario I Fto.: F. Poncioni, uff.
- Ct. Ticino** (3741)  
 Fallito: **Felix Jean-Paul**, Lugano.  
 Data di apertura del fallimento: decreto 15 giugno 1987 dalla pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, Lugano.  
 Procedura sommaria: con decreto 4 agosto 1987 la medesima pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento mediante la procedura sommaria ai sensi dell'art. 231 LEF.  
 Termine per l'insinuazione dei crediti: 27 agosto 1987.  
 6901 Lugano, 7 agosto 1987 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, 1° circondario Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.
- Ct. de Vaud** (3688)  
 Faillie: **Praying Carpet Establishment Kamoo SA**, fabrication et commerce de tapis de prière, siège route de Vallaire 149, 1024 Ecublens.  
 Date du prononcé: 18 mai 1987.  
 Liquidation sommaire, cf art. 231 LP.  
 Délai pour les productions des créances et autres droits: 28 août 1987.  
 Communication:  
 «Impôt sur le chiffre d'affaires», toutes les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous le no 800 712 sont révoquées par la présente publication.  
 1110 Morges, 31 juillet 1987 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé
- Ct. de Vaud** (3715)  
 Liquidation succession répudiée de **Lutz Max**, né le 7 mars 1936, originaire de Thal SG, informaticien, quand vivait domicilié chemin du Crosset 16B, 1024 Ecublens, décédé le 15 mai 1987.  
 Date du prononcé: 14 juillet 1987.  
 Liquidation sommaire, cf. art. 231 LP.  
 Délai pour les productions des créances et autres droits: 28 août 1987.  
 1110 Morges, 4 août 1987 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé
- Kt. Wallis** (3689)  
 Gemeinschuldnerin: **Novita Bauelemente Gampel AG**, 3945 Gampel.  
 Konkursöffnung: 2. März 1987.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: 28. August 1987.  
 3946 Turtmann, 29. Juli 1987 Konkursamt Leuk
- Einstellung des Konkursverfahrens** (SchKG 230)
- Suspension de la liquidation** (LP 230)
- Kt. Zürich** (3718)  
 Über die **Clix Inter AG**, mit Sitz in Zürich, Zollstrasse 126, 8005 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Zürich vom 23. Juni 1987 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 28. Juli 1987 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 18. August 1987 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8004 Zürich, 4. August 1987 Konkursamt Aussersihl-Zürich Postfach 407, 8026 Zürich
- Kt. Zürich** (3717)  
 Über **Vogt Leo**, geb. 14. Juni 1944, von Thun BE, Koch, Hardstrasse 35, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Zürich vom 23. Juli 1987 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 28. Juli 1987 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 18. August 1987 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8004 Zürich, 4. August 1987 Konkursamt Aussersihl-Zürich Postfach 407, 8026 Zürich
- Kt. Zürich** (3690)  
 Über die **Efiag AG**, Seehofstrasse 6, 8008 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Zürich vom 28. April 1987 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 31. Juli 1987 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 18. August 1987 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8034 Zürich, 3. August 1987 Konkursamt Riesbach-Zürich: M. Kägi, Notar-Stellvertreter
- Kt. Zürich** (3716)  
 Über die **Schwedeca Betriebs AG**, mit Sitz in 8405 Winterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Winterthur vom 1. Juli 1987 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 17. Juli 1987 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 19. August 1987 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 12000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8400 Winterthur, 27. Juli 1987 Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur: R. Weber, Notar-Stellvertreter
- Kt. Luzern** (3742)  
 Schuldnerin: **Aretol AG in Liq.**, früher Haldenstrasse 39, Luzern, mit Zustelladresse Erich Bruhin, Schöneckstrasse 7, Horw.  
 Konkursöffnung: 15. Juli 1987.  
 Einstellungsverfügung mangels Aktiven: 3. August 1987.  
 Sofern kein Gläubiger bis zum 19. August 1987 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von Fr. 3000.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6000 Luzern, 5. August 1987 Konkursamt Luzern-Stadt
- Kt. Solothurn** (3692)  
 Über **Schmid Paul**, 1929, von Rollstrasse 15, 4600 Olten, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen am 23. Januar 1987 der Konkurs eröffnet worden. Das Verfahren wurde am 15. Juli 1987 mangels Aktiven wieder eingestellt.  
 Sofern kein Gläubiger bis am 20. August 1987 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 3000.- (Nachforderung vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 4600 Olten, 28. Juli 1987 Konkursamt Olten-Gösgen Amthausquai 23, 4600 Olten

- Kt. Solothurn** (3691)  
Über **Stutz Gregor**, 1945, Tannwaldstrasse 34, 4600 Olten, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen am 30. Juni 1987 der Konkurs eröffnet worden. Das Verfahren wurde am 3. August 1987 mangels Aktiven wieder eingestellt.  
Sofern kein Gläubiger bis am 20. August 1987 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 2000.- (Nachforderung vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
4600 Olten, 3. August 1987 Konkursamt Olten-Gösgen  
Amthausquai 23, 4600 Olten
- Kt. Bern** (3720)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldner: **Maurer Peter**, «Werbefürer Maurer», geb. 9. November 1963, von Herzogenbuchsee, Oberfeldweg 3, 3360 Herzogenbuchsee.  
Anfechtungsfrist: 10. bis 20. August 1987.  
4705 Wangen an der Aare, 8. August 1987  
Konkursamt Wangen an der Aare
- Kt. Luzern** (3745)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die **B & G Holding AG**, Seefeldstrasse 6, 6005 Luzern, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt, beides innert 10 Tagen, anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: 10. bis 19. August 1987.  
6000 Luzern, 3. August 1987 Konkursamt Luzern-Stadt
- Kt. Luzern** (3743)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die ausgeschlagene Verlassenschaft des **Ambühl Walter**, geb. 1917, von Luzern und Ettiswil, gewesener Inhaber der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma **Walter Ambühl Blumen**, wohnhaft gewesen Zürichstrasse 36, Luzern, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt, beides innert 10 Tagen, anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: 10. bis 19. August 1987.  
6000 Luzern, 5. August 1987 Konkursamt Luzern-Stadt
- Kt. Luzern** (3746)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Martini Hans-Peter**, geb. 13. Mai 1951, von Laverizzo TI, Handelsmann, Höchweidstrasse 22, 6030 Ebikon, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Land in Kriens, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land, beides innert 10 Tagen, anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: 10. bis 19. August 1987.  
6000 Luzern, 5. August 1987 Konkursamt Luzern-Land
- Kt. Luzern** (3744)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Meyer Norbert**, geb. 17. Januar 1952, von Buttisholz LU, Kaufmann, Kreuzstrasse 28f, 6010 Kriens, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Land, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land, beides innert 10 Tagen, anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: 10. bis 19. August 1987.  
6000 Luzern, 5. August 1987 Konkursamt Luzern-Land
- Kt. Luzern** (3765)  
**Kollokationsplan und Lastenverzeichnis**  
Im Konkurs über **Bachmann Walter**, Gartenheimstrasse 30, Luzern, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma **WBB - Walter Bachmann Bau**, Luzern, liegen der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim Konkursamt Luzern-Stadt und bei der unterzeichneten ausseramtlichen Konkursverwaltung zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis als anerkannt gelten.  
6002 Luzern, 5. August 1987  
Die ausseramtliche Konkursverwaltung:  
HP. Stamm + Co, Sachwalterbüro  
Theaterstrasse 1, 6002 Luzern
- Kt. Luzern** (3721)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die Firma **Licon Lift und Electronic AG**, Angerain 4, 6043 Adligenswil, mit Geschäftsräumen in 6037 Root, Mattweg 4/6, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Land und bei den unterzeichneten ausseramtlichen Konkursverwaltern zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, wird der Plan rechtskräftig.
- Kt. Bern** (3720)  
Während der gleichen Frist liegt auch das Inventar den Gläubigern zur Einsicht auf.  
Gestützt auf Art. 14 Abs. 4 WUB wird hiermit die seinerzeit abgegebene Grossistenerklärung Nr. 503 956 widerrufen.  
6003 Luzern, 7. August 1987 Ausseramtliche Konkursverwalter:  
Bachmann & Co., Sachwalter  
Morgartenstrasse 6, 6003 Luzern
- Kt. Nidwalden** (3697)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Rothen Philippe**, 1953, Vertreter, von Rüschegg BE, Schützenmatte B 10, 6362 Stansstad (Inhaber der Einzelfirma «Rothen, Heiztechn. Anlagen usw., Stansstaderstrasse 90, Stans»), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Der Zeitpunkt der Einsichtnahme ist telefonisch zu vereinbaren (041 95 24 10).  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, wird der Plan rechtskräftig.  
Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.  
6052 Hergiswil, 3. August 1987  
Konkursamt Nidwalden  
Buolerlistrasse 15, 6052 Hergiswil NW
- Kt. Zug** (3747)  
**Neuaufgabe des Kollokationsplanes**  
Im Konkurs über die **TWI Treuhänder AG**, Terrassenweg 3, 6300 Zug, früher 8152 Opfikon-Glattbrugg, Talackerstrasse 17, liegt zufolge nachträglicher Anmeldung einer Forderung der Kollokationsplan den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung der nachträglich kollozierten Forderung sind innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 8. August 1987 im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird die Kollokation dieser Forderung rechtskräftig.  
6300 Zug, 4. August 1987 Konkursamt Zug
- Kt. Solothurn** (3698)  
**Kollokationsplan, Inventar und Stellung von Abtretungsbegehren**  
Im summarischen Konkursverfahren über **Hirsbrunner Christian**, 1951, Belchenstrasse 1a, 5012 Schönenwerd, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht und Anfechtung auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb von 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 8. August 1987 an gerechnet, beim Richteramt Olten-Gösgen, Zivilabteilung, einzureichen, andernfalls gilt er als anerkannt.  
Innerhalb der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs (Obergericht, Solothurn) und allfällige Abtretungsbegehren nach Art. 260 SchKG (Eigentumsansprachen an Gegenständen) beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen.  
4600 Olten, 30. Juli 1987 Konkursamt Olten-Gösgen  
Amthausquai 23, 4600 Olten  
Tel. 062 24 22 55
- Kt. St. Gallen** (3722)  
**Neuaufgabe von Kollokationsplan zufolge nachträglicher Zulassung einer Forderung 2. Klasse**  
Gemeinschuldnerin: Firma **Gianna AG**, Spisergasse 17, 9004 St. Gallen.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 19. August 1987.  
9000 St. Gallen, 4. August 1987 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Schlaepfer
- Kt. St. Gallen** (3699)  
**Inventar und Kollokationsplan**  
Im Konkurs über die Firma **Dolphin Enterprise AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Weesen, Sonnenrain 767, Höfenstrasse, 8872 Weesen, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 8. August an während zehn Tagen.  
8722 Kaltbrunn, 3. August 1987  
Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble
- Kt. Graubünden** (3723)  
Im Konkursverfahren über die Firma **Cersassi AG**, 7031 Laax (vormals Bewi AG, Laax), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim ausseramtlichen Konkursverwalter **Rudolf Sulzer**, Treuhänderbüro, Gäuggelstrasse 25, 7001 Chur, vom 17. bis 27. August 1987 zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert der gleichen Frist gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er rechtskräftig erklärt wird.  
Die zweite Gläubigerversammlung findet am 28. August 1987, 14 Uhr, in Chur, Bahnhofbuffet 1. Klasse, statt.  
7001 Chur, 4. August 1987 Der ausseramtliche Konkursverwalter:  
Rudolf Sulzer, Treuhänder,  
Gäuggelstrasse 25, 7001 Chur
- Ct. de Vaud** (3693)  
La faillite ouverte le 21 mai 1987 contre **Kaesser Manuela**, 1960, originaire de Kleindietwil, domiciliée à l'avenue Ste-Luce 4, 1006 Lausanne, a été, suite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 18 août 1987, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, cette faillite sera clôturée.  
1001 Lausanne, 31 juillet 1987 Office des faillites de Lausanne
- Ct. de Vaud** (3694)  
La faillite ouverte le 26 février 1987 contre **Justiniano Jenikov**, né le 17 mars 1950, originaire de Bolivie, anciennement route de Chavannes 137, 1007 Lausanne, actuellement rue du Tunnel 16, 1006 Lausanne, a été, suite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 18 août 1987 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, cette faillite sera clôturée.  
1001 Lausanne, 3 août 1987 Office des faillites:  
Ch. Kammermann, préposé
- Kollokationsplan - Etat de collocation**  
(SchKG 249-251) - (LP 249-251)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.
- Kt. Zürich** (3695)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **VDG Handels AG**, Dachslerenstrasse 10, 8702 Zollikon, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit dieser Bekanntgabe der Auflegung durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
8034 Zürich, 3. August 1987 Konkursamt Riesbach-Zürich:  
M. Kägi, Notar-Stellvertreter
- Kt. Zürich** (3696)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Föllmi Marcel P.**, 1941, von Wollerau SZ, wohnhaft in 6300 Zug, Alpenstrasse 13 (früher Büelrainstrasse 1, Winterthur), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 8. August 1987 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
a. beim Bezirksgericht Winterthur als Aufsichtsbehörde:  
Beschwerden gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücke.  
b. beim Konkursamt:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8401 Winterthur, 7. August 1987 Konkursamt Winterthur-Alstadt:  
W. Albrecht, Notar-Stellvertreter

- Kt. Aargau** (3740)  
**Auflage Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis**  
 Im summarischen Konkursverfahren des **Hauer Bernd**, geb. 1938, Installateur, deutscher Staatsangehöriger, in Kleindöttingen, Kanalstrasse 3, liegen das Inventar und der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zurzach, in Brugg, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes mit Lastenverzeichnis, sowie Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 20. August 1987 beim Bezirksgericht Zurzach bzw. beim Gerichtspräsidium Zurzach anhängig zu machen, ansonst Plan mit Lastenverzeichnis und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Zurzach, in Brugg, um Abtretung streitiger Rechtsansprüche nach Art. 260 SchKG einzureichen.  
 5200 Brugg, 5. August 1987 Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg
- Kt. Aargau** (3704)  
**Im summarischen Konkursverfahren der Delba AG, Kütigerstrasse 26, 5000 Aarau, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.**  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 20. August 1987 beim Bezirksgericht Aarau bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5036 Oberentfelden, 8. August 1987 Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden
- Kt. Aargau** (3702)  
**Im summarischen Konkursverfahren der Rüedi Erika, geb. 1952, von Bolligen BE, Wirtin, ehemals Restaurant Müllerbräu, Hauptstrasse 15, 5032 Rohr, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.**  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 20. August 1987 beim Bezirksgericht Aarau bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5036 Oberentfelden, 8. August 1987 Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden
- Kt. Aargau** (3703)  
**Im summarischen Konkursverfahren der Trachslers Beatrice, geb. 1964, von Safnern BE, Serviertochter, Obere Dorfstrasse 31, 5034 Suhr, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.**  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 20. August 1987 beim Bezirksgericht Aarau bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5036 Oberentfelden, 8. August 1987 Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden
- Kt. Aargau** (3700)  
**Im summarischen Konkursverfahren des Wildi Walter, geb. 1959, von Schafisheim AG, Betriebsangestellter, Obere Dorfstrasse 31, 5034 Suhr, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.**  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 20. August 1987 beim Bezirksgericht Aarau bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5036 Oberentfelden, 8. August 1987 Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden
- Kt. Aargau** (3701)  
**Im summarischen Konkursverfahren des Haas Roland, geb. 1961, von Ruswil LU, Maurer, Holunderweg 2, 5734 Reinach, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.**  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 20. August 1987 beim Bezirksgericht Kulm bzw. beim Gerichtspräsidium Kulm anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Kulm, in Oberentfelden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5036 Oberentfelden, 8. August 1987 Konkursamt des Bezirks Kulm, 5036 Oberentfelden
- Kt. Aargau** (3725)  
**Im summarischen Konkursverfahren der Perma-Trade AG, Löhrenstrasse 7, 5734 Reinach, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.**  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 20. August 1987 beim Bezirksgericht Kulm bzw. beim Gerichtspräsidium Kulm anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Kulm, in Oberentfelden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5036 Oberentfelden, 8. August 1987 Konkursamt des Bezirks Kulm, 5036 Oberentfelden
- Kt. Luzern** (3748)  
**Verteilungsplan**  
 Im Konkurs über **Bolzern-Kaspar**, geb. 18. September 1958, von Kriens; gewesener Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma Bolzern Kaspar, Heizungs-, Lüftungs- und Sanitäranlagen, Installationen, Hobacherweg 14, Kriens, liegt der Verteilungsplan betreffend die retentionsversicherten Forderungen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Land zur Einsicht auf.  
 Auflage- und Beschwerdefrist: 10. bis 19. August 1987.  
 6000 Luzern, 5. August 1987 Konkursamt Luzern-Land
- Schluss des Konkursverfahrens** (SchKG 268)
- Chiusura del fallimento** (LEF 268)
- Kt. Zürich** (3726)  
 Das Konkursverfahren über **Dr. Reiss Jack**, geb. 1936, von Zürich, Kaufmann, früher Uetlibergstrasse 9, Zürich 3, nun in den USA, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 31. Juli 1987 als geschlossen erklärt worden.  
 8002 Zürich, 7. August 1987 Konkursamt Enge-Zürich
- Kt. Bern** (3727)  
 Schuldner: **Müller Heinz**, geb. 1934, von Buchholterberg, Bauunternehmer, Längenacker, Heimenschwand, Geschäft Mittlere Strasse 16, Thun, nun Oregon Road, Oregon Village, Ikeja-Lagos, Nigeria.  
 Datum des Schlusses: 4. August 1987.  
 3601 Thun, 4. August 1987 Konkursamt Thun: Leuenberger
- Kt. Luzern** (3749)  
 Das Konkursverfahren über **Eiholzer Markus**, geb. am 19. September 1963, von Ebikon, Magaziner, Moosstrasse 9, Buchrain, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 4. August 1987 als geschlossen erklärt worden.  
 6000 Luzern, 5. August 1987 Konkursamt Luzern-Land
- Kt. Zug** (3750)  
 Das Konkursverfahren über die **Dura Trading AG**, Weidstrasse 16, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 29. Juli 1987 als geschlossen erklärt worden.  
 6300 Zug, 4. August 1987 Konkursamt Zug
- Kt. St. Gallen** (3728)  
 Gemeinschuldnerin: **Tensa Electronic AG**, Hintere Wies, 9468 Sax.  
 Verfügung vom 13. Juli 1987.  
 9475 Sevelen, 8. August 1987 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger
- Kt. Thurgau** (3708)  
 Das Bezirksgericht Weinfelden hat mit Beschluss vom 11. Juli 1987 den Konkurs über die **Hema-Textil AG**, Bleichstrasse 2, 8570 Weinfelden, als geschlossen erklärt.  
 8570 Weinfelden, 3. August 1987 Für das Konkursamt Weinfelden: Betriebsamt Weinfelden
- Ct. Ticino** (3751)  
 La procedura di liquidazione del fallimento **CSM Music Distribution SA**, Pazzallo, è dichiarata chiusa con decreto 4 agosto 1987 della pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, Lugano.  
 6901 Lugano, 7 agosto 1987 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, 1° circondario Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.
- Rivocazione del fallimento** (LEF 195, 196, 317)
- Ct. Ticino** (3752)  
 Il fallimento n. 38/87 **Les Griffes SA**, Lugano, aperto in data 24 giugno 1987, è stato revocato con decreto 4 agosto 1987 della pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, Lugano.  
 La società è reintegrata nella libera disposizione del suo patrimonio.  
 6901 Lugano, 7 agosto 1987 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, 1° circondario Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.
- Kt. Luzern** (3724)  
 In der konkursamtlichen Nachlassliquidation des **Augustin Josef Alois**, Dr. med., Arzt, geb. 1921, von Ermensee, wohnhaft gewesen in Murgenthal, gestorben am 28. Februar 1986, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zofingen, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 20. August 1987 beim Bezirksgericht Zofingen bzw. beim Gerichtspräsidium Zofingen anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 5036 Oberentfelden, 8. August 1987 Konkursamt Zofingen, 5036 Oberentfelden
- Ct. de Vaud** (3706)  
 Faillie: **Techat S.A.**, entreprise générale de construction; étude et réalisation de travaux relatifs au bâtiment, rue de Lausanne 57-59, 1020 Renens.  
 L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition au 18 août 1987, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendication de propriété, art. 49 et 80 OOF).  
 1001 Lausanne, 31 juillet 1987 Office des faillites de Lausanne
- Ct. de Vaud** (3705)  
 Modification de l'état de collocation  
 Faillie: **Alufont S.A.**, route de Lausanne 81, à Renens.  
 Nouveau dépôt de l'état de collocation à la suite de l'admission en 5e classe d'une prétention précédemment contestée et de 2 productions tardives.  
 Délai pour intenter action en opposition: 18 août 1987, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.  
 1001 Lausanne, 3 août 1987 Office des faillites: Ch. Kammermann, préposé
- Verteilungsliste und Schlussrechnung** (SchKG 263)
- Tableau de distribution et compte final** (LP 263)
- Kt. Zürich** (3707)  
**Auflage der Verteilungsliste betreffend die pfandversicherten Forderungen bezüglich der Liegenschaft in der Gemeinde Morges**  
 Konkursverfahren: **Horta Generalunternehmung AG Zürich**, in Zürich.  
 Es wird den Gläubigern der Horta Generalunternehmung AG Zürich, Anzeige gemacht über die Auflage der Verteilungsliste betreffend das nachfolgende Objekt beim Konkursamt Riesbach-Zürich sowie bei der a. a. Konkursverwaltung, Fides, in Zürich, Bleicherweg 33, und in Lausanne, Avenue de Rumine 37.  
 Inventar-Nr. 154, 1110 Morges, «En Prélionne», Avenue de la Vogéaz 10-12.  
 Allfällige Beschwerden sind innert 10 Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 8. August 1987 an gerechnet, beim Bezirksgericht Zürich einzureichen.  
 8002 Zürich, 8. August 1987 Die a. a. Konkursverwaltung: Fides
- Ct. de Zurich** (3707)  
 Dépôt du tableau de distribution relatif aux créances garanties par gage grevant l'immeuble de la faillie situé sur le territoire de la commune de Morges  
 Procédure de faillite: **Horta Entreprise Générale SA Zurich**, à Zurich.  
 Les créanciers d'Horta Entreprise Générale SA Zurich sont informés que le tableau de distribution concernant l'immeuble avenue de la Vogéaz 10-12 à 1110 Morges (no d'inventaire 154) est déposé auprès de l'office des faillites de Riesbach et auprès de l'administration spéciale de la faillite, Fides, à Zurich, Bleicherweg 33, et à Lausanne, avenue de Rumine 37.  
 Le délai pour porter plainte auprès du Tribunal de district de Zurich (Bezirksgericht) est de dix jours à compter de la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce du 8 août 1987.  
 8002 Zurich, 8 août 1987 L'administration spéciale de la faillite: Fides

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

**Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échu ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

**Kt. Bern (3710<sup>2</sup>)**

**Betriebsrechtliche Grundstücksteigerung**

Proversa AG, in Liq., Dornacherstrasse 9, Luzern.

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen vorgenannte Schuldnerin werden am Donnerstag, 22. Oktober 1987, 14.30 Uhr, im Bahnhofbuffet «Brünig», folgende Liegenschaften öffentlich versteigert:

- Meiringen-Grundbuchblatt Nr. 503  
- Wohn- und Geschäftshaus Nr. 646 «Motel-Restaurant Brünig»  
- 10,52 a Platz und Umschwung, auf dem Brünig  
Amtlicher Wert Fr. 487 000.-  
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 650 000.-  
Zugehör im Schätzungswerte von Fr. 17 660.-
- Meiringen-Grundbuchblatt Nr. 10  
- 9,12 a Platz auf dem Brünig  
Amtlicher Wert Fr. 26 480.-  
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 27 360.-
- Meiringen-Grundbuchblatt Nr. 1653  
- 6,45 a Parkplatz, Land und Weg auf dem Brünig,  
entlang der Haslibergstrasse  
Amtlicher Wert Fr. 13 360.-  
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 12 650.-
- Meiringen-Grundbuchblatt Nr. 2132  
- 59,41 a Parkplatz und Wald auf dem Brünig  
Amtlicher Wert Fr. 85 840.-  
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. --
- Meiringen-Grundbuchblatt Nr. 2196  
- 4,80 a Platz auf dem Brünig  
Amtlicher Wert Fr. 120.-  
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 14 400.-

Eingabefrist: bis 28. August 1987.

Die Verwertung wird verlangt vom Grundpfandgläubiger im 1. und den folgenden Rängen.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 28. September 1987 an während 10 Tagen zur Einsicht auf.

3860 Meiringen, 31. Juli 1987 Betreibungsamt Oberhasli  
(Tel. 036 71 17 32)

**Ct. de Berne (3709)**

**Vente aux enchères publiques d'un nouvel immeuble locatif (unique séance)**

Débitrice: Aquaroc SA, 1200 Genève.

Immeuble: Ban de Moutier

Feuillet no 400 «rue Industrielle»: habitation no 52, garages no 52A Assise, aisance d'une contenance de 15 a 21 m<sup>2</sup>.

L'immeuble est constitué en PPE, mais la vente aura lieu en un seul bloc.

Valeur officielle: fr. 1 294 580.-  
Valeur incendie: fr. 2 065 000.-  
Estimation de l'expert: fr. 1 678 000.-

La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en 1er rang.

Date de l'enchère: vendredi 9 octobre 1987, à 14 h. 30.

Lieu de l'enchère: Hôtel Suisse, 2740 Moutier.

Délai de production: 28 août 1987.

Les conditions de vente, l'état des charges et le rapport d'expertise seront déposés à l'office des poursuites de Moutier du 25 septembre au 4 octobre 1987.

Les enchères auront lieu à tout prix et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions légales (LFAIE du 16 décembre 1983) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante. Des garanties réelles seront exigées séance tenante lors de la vente.

Les amateurs et intéressés pourront visiter l'immeuble le vendredi 25 septembre 1987. Rendez-vous des amateurs sur place à 14 h.

2740 Moutier, 3 août 1987

Office des poursuites, Moutier:  
F. Voirol, préposé

**Ct. de Vaud (3729)**

**Vente d'immobilière - Appartement en PPE**

Mercredi 7 octobre 1987, à 10 h. 30, à Aigle, salle de conférence de l'office des poursuites d'Aigle, place du Marché 4, il sera procédé à la vente aux enchères publiques de l'immeuble suivant, propriété de Funk Wolfgang, Grosskrotzenburg (D), à savoir:

Commune d'Ollon - au lieu de «Sus Villars»

Parcelle no 9597:

propriété par étages: 4,8/1000 de parcelle 1800 - Eurotel - avec droit exclusif sur:

troisième étage: un appartement C2 327 de 1 pièce, anti-chambre, bains-WC.

Selon contrat constitutif et plan de répartition des locaux (lot 87) P. j. 260 569.

Mentions:

Règlement PPE du 21 avril 1978, RF no 269 750.

Restriction du droit de propriété du 30 janvier 1981, RF 283 450.

Estimation de l'office des poursuites: fr. 68 000.-

Vente requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en 1er rang.

Délai pour les productions: 28 août 1987.

Les conditions de vente et l'état des charges seront à la disposition des amateurs à l'office des poursuites d'Aigle, place du Marché 4, 4e étage, dès le 4 septembre 1987.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.

Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeuble par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

1860 Aigle, 4 août 1987

Office des poursuites d'Aigle:  
F. Bigler, préposé

**Nachlassverträge - Concordats Concordati**

**Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. St. Gallen (3730)**

Schuldnerin: Fasler-Folk Maria Tamara, geb. 3. April 1949, von Densbüren AG, Wirtin, Zürcherstrasse 38, 9000 St. Gallen, Inhaberin der Einzelfirma «Wirtschaft im Hof Tamara Fasler», Hofplatz 88, 9500 Wil.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Wil: 7. Juli 1987.

Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis 7. November 1987.

Sachwalter: Urs Ghirlanda, c/o Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweiggelste, Bahnhofstrasse 62, 9240 Uzwil.

Eingabefrist für Forderungen: bis 28. August 1987.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 7. Juli 1987) innert der Eingabefrist beim Sachwalter unter Beilage der Beweismittel anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Ort und Zeit der Aktenaufgabe und der Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

9240 Uzwil, 4. August 1987

Der Sachwalter: U. Ghirlanda

**Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Ct. Ticino (3753)**

Il pretore del Distretto di Riviera avverte che con decreto 4 agosto 1987 ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato alla ditta Valerio Morini SA, con sede in Biasca, e ha nominato quale commissario del concordato il signor Aramis Andreazzi, c/o Consula SA, 6710 Biasca.

6710 Biasca, 4 agosto 1987

Il pretore:  
lic. iur. G. Celio

**Deliberazione sull'omologazione del concordato**

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Ct. Ticino (3754)**

Il pretore di Locarno-Campagna comunica che l'udienza per l'omologazione del concordato proposto dal signor Maggini Luigi, 1943, officina galvanotecnica e metallizzazione, Losone, è fissata per il giorno 20 agosto 1987, alle ore 14.30, presso la pretura, aula n. 101.

I creditori sono avvertiti che potranno far valere durante suddetta udienza le loro opposizioni al concordato in conformità dell'art. 304 LEF.

6601 Locarno, 5 agosto 1987

Il pretore:  
Avv. G. Francini

**Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG 306, 308, 317)

**Omologazione del concordato**

(LEF 306, 308, 317)

**Kt. Luzern (3731)**

Der Amtsgerichtspräsident III Luzern-Land, Kriens, hat mit Entscheid vom 23. Juli 1987 den Nachlassvertrag im Konkurs des Dr. rer. pol. Straub Hans-Rudolf, Datenbergrain 21, 6010 Kriens, auf der Basis von 5,5% Dividende, nach rechtskräftiger Genehmigung des Nachlassvertrages, bestätigt.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

6010 Kriens, 3. August 1987

Der Amtsgerichtspräsident III  
von Luzern-Land: Sigrist

**Ct. Ticino (3732)**

La pretura di Locarno-Città comunica che, con sentenza 25 giugno 1987, cresciuta in giudicato il 28 luglio 1987, ha omologato il concordato concesso con decreto 4 febbraio 1987 alla Berba SA, Muralto, sulla base delle seguenti modalità:

- 1.1 pagamento integrale dei crediti privilegiati;
  - 1.2 pagamento di una percentuale del 10,30% ai creditori di 5a classe.
- I pagamenti dovranno essere effettuati entro un mese dalla crescita in giudicato della sentenza di omologazione.

6601 Locarno, 3 agosto 1987

Per la pretura:  
Silacci D., segr.-ass.

**Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung**

(SchKG 316d)

**Kt. Luzern (3733)**

Mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 22. Juli 1987 wurde der Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der Furrer & Co., Furrap-Apparatbau, Grüneggstrasse 15, 6048 Horw, gerichtlich bestätigt.

Zur Liquidatorin wird bestimmt: Firma Reber + Partner AG, Inkasso- und Sachwalterbüro, Seeburgstrasse 20, 6002 Luzern.

Der Gläubigerausschuss setzt sich zusammen aus:

Alfred Bachmann, Sachwalter, c/o Bachmann + Co., Morgartenstrasse 6, 6003 Luzern.

Walter Werthmüller, Direktor, c/o Mag Metall AG, Gibelinsstrasse 13, 4502 Solothurn.

Emil Schindelholz-Jäggi, Schibiweg 8, 6006 Luzern.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

6002 Luzern, 7. August 1987

Die gerichtlich bestellte Liquidatorin:  
Reber + Partner AG







**Marken - Marques - Marchi**  
**Bundesamt für geistiges Eigentum**  
**Office fédéral de la propriété intellectuelle**  
**Ufficio federale della proprietà intellettuale**  
**Eintragungen - Enregistraments**

**354192.** Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1987.  
 Egyptian Coins Center, 41, Ramsis Street, Cairo (Ägypten). - Fabrikation und Handel.

Medaillen und Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
 (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8443.

**354193.** Hinterlegungsdatum: 30. März 1987.  
 Nikolaos Poulkouras & Co, Ermou-Strasse 18, Athen (Griechenland). Korrespondenzadresse: Maria Bakopanos, Villmegerstrasse 34, 8610 Wohlen AG. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
 (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8444.

**354194.** Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1987.  
 Musik-Meyer AG, Spitalstrasse 74, 8952 Schlieren. - Fabrikation und Handel.

Flöten aus Silber.  
 (Int. Kl. 15)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4646.

**354195.** Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1986.  
 Kellogg Company, One Kellogg Square, Battle Creek (Michigan, USA) - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 224822. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Dezember 1986 an.

Nahrungsmittel, einschliesslich diätetischer Nahrungsmittel, sowie Ingredienzien solcher Nahrungsmittel.  
 (Int. Kl. 5, 29, 30, 31)



**354196.** Date de dépôt: 30 décembre 1986.  
 Jean-Claude Gros-Gaudenier, 104, Numa-Droz, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Fabrication et commerce.

Articles de bijouterie.  
 (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 2144.

**354197.** Data del deposito: 2 gennaio 1987.  
 GMI Nico S.A., via Motta 51, 6900 Massagno. - Fabbricazione e commercio.

Crema di bellezza.  
 (Cl. int. 3)



**354198.** Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1987.  
 Helsinn S.A., via Industria, 6710 Biasca. - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze im Rohzustand, Kunststoffe im Rohzustand; Düngemittel; Feuerlöschmittel; Mittel zum Härten und Löten von Metallen; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke; Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungsmittel und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien; ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwasser; Zahnpulvermittel; pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykosk; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen

für zahntechnische Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Verhütung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.  
 (Int. Kl. 1, 3, 5)



**354199.** Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1987.  
 Interfructar AG, Neugasse 23, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.

Mit Vitaminen angereicherte Produkte, nämlich Fruchtsäfte, Fruchtnektare, Fruchtsaftgetränke, Fruchtsirup, Gemüsesäfte aus Getränk, Mineralwasser, Grundstoffe für die Zubereitung alkoholfreier Getränke; Konfitüren, Marmeladen, Fruchtscheeles, Pflaumenmus, Zuckerrübensirup, Obstkonserven.  
 (Int. Kl. 29, 32)



**354200.** Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1987.  
 Interfructar AG, Neugasse 23, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.

Mit Vitaminen angereicherte Produkte, nämlich Fruchtsäfte, Fruchtnektare, Fruchtsaftgetränke, Fruchtsirup, Gemüsesäfte als Getränke, Mineralwasser, Grundstoffe für die Zubereitung alkoholfreier Getränke; Konfitüren, Marmeladen, Fruchtscheeles, Pflaumenmus, Zuckerrübensirup, Obstkonserven.  
 (Int. Kl. 29, 32)



**354201.** Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1987.  
 Conrad Münzinger & Cie AG (Conrad Münzinger & Cie S.A.) (Conrad Münzinger & Cie S.A.) (Conrad Münzinger & Co, Ltd), Solothurnstrasse 65, 4603 Otten. - Erneuerung der Marke Nr. 225510. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Januar 1987 an.

Filzmuch und Trockenstoffe für die Holzstoff-, Zellulose-, Papier-, Papp- und Kartonfabrikation, Filzstoffe für die Asbestzementindustrie, Technische Tuche aller Art, insbesondere für Textil-, Leder-, Zement- und chemische Industrie, Druckereten und das graphische Gewerbe.  
 (Int. Kl. 7, 24)



Die Marke wird grün auf hellbraunem Grund ausgeführt.

**354202.** Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1987.  
 B. Siegel & Cie, Jura-vorstadt 42, 2507 Biel. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren und Uhren; Modeaccessoires aus Leder und Lederimitationen, nämlich Geldbörsen, Porte-Portefeuilles, Gürtel, Damen- und Herrenhandtaschen, Dokument-Mappen; Bekleidungsstücke, Schuhwaren und Kopfbedeckungen für Damen und Herren.  
 (Int. Kl. 14, 18, 25)



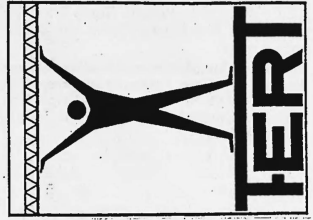
**354203.** Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1987.  
 BEG Deutsche Erfrischungsgetränke GmbH & Co. KG, Industriestrasse 71, Bruchsal 1 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation.

Mineralwasser und kohlensturenhaltige Wasser aus der Perlinquelle, mit Wasser aus der Perlinquelle hergestellte Limonaden; Biere, Fruchtsäfte, Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken; alkoholfreie Getränke.  
 (Int. Kl. 32, 33)



**354204.** Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1987.  
 Interfert Zug AG, Hämibühl 8, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 224696. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Januar 1987 an.

Profilsätze und Profilrohre aus Metall, Kunststoff und allen anderen Materialien; Bausteine, Formsteine; Bauplatten und Dachdeckplatten aus Ton, Stein, Metall, Kunststoff und allen anderen Materialien.  
 (Int. Kl. 6, 19)



**309590 (ESTECH)** Estech, Inc., Chicago (Illinois, USA) - Übertragung an Estech, Inc., Barlow (Florida, USA) - Eingetragen am 13. Juli 1987.

**306076 (CONFRIERIE DU CIGARE D'OR CCO)** Confirerie du Cigare d'Or S.A. CCO, 8130 Langnau am Albis - Übertragung an Burger Söhne AG Burg, 5736 Burg - Eingetragen am 13. Juli 1987.

**308610 (JONAB, fig.)** Jonsered-Anlagenfabrik Aktiebolag, Partille (Schweden) - Übertragung an Jonab Systems Aktiebolag, Furuborg 581, Partille (Schweden) - Eingetragen am 13. Juli 1987.

**326610 (SPAGHETTI FACTORY, fig.)** Restaurant Spaghetti Factory Promotion AG, 8702 Zollikon - Übertragung an Huber und Partner Aktiengesellschaft, 9490 Vaduz (Liechtenstein) - Eingetragen am 13. Juli 1987.

**327691 (RECY ECONOMIC COPY, fig.)** Zweckform Werk Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Valley (Bundesrepublik Deutschland) - Übertragung an Zweckform Büro-Produkte Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Miesbacher Strasse 5, Oberhaindern (Valley, Miesbach, Bundesrepublik Deutschland) - Eingetragen am 13. Juli 1987.

**329575 (SYNCRATOM, fig.)** 329581 (SYNPLEX, fig.)  
**329576 (SYNPRIM, fig.)** 329582 (SYNFOAM, fig.)  
**329577 (FLEXCRETE, fig.)** 330146 (MIOCRETE, fig.)  
**329578 (FOAMCRETE, fig.)** 330147 (SYNCEL, fig.)  
**329579 (SWISSCRETE, fig.)** 337000 (SYNBLOC, fig.)  
 Syncrete S.A., 1605 Chexbres. - Transmission à W. R. Grace & Co., 1114, Avenue of the Americas, New York (New York, USA) - Enregistré le 13 juillet 1987.

**336461 (PHYTHADEENE)** 337674 (T, fig.)  
**336462 (THAEMA)**  
 Catco S.A., 1006 Lausanne. - Transmission à Laboratoires, Théma S.A., 33, avenue de Montchoisi, 1006 Lausanne. - Enregistré le 13 juillet 1987.

**337201 (BEAUREGARD)**  
 Brasserie du Cardinal Fribourg S.A., 1700 Fribourg - Transmission à Bâtes Beauregard S.A., Taverne du Château de Chillon, Veveys; adresse postale: 1820 Terriet-Vevaux. - Enregistré le 15 juillet 1987.

**338710 (DRIVERS)**  
 Britvic Limited, Shepton Mallet (Grossbritannien) - Übertragung an Showings, Limited, Kilver Street, Shepton Mallet (Somerset, Grossbritannien) - Eingetragen am 13. Juli 1987.

**341189 (HENNE ROGERI, fig.)**  
 Henne Rogeri v/Ingrid Olesen, Henne (Dänemark) - Übertragung an Henne Rogeri A/S, Gartnervænget 31, Outrup (Dänemark) - Eingetragen am 13. Juli 1987.

**349495 (ITT MULTICOMPO- 349497 (ITT MULTICOMPO- NENTI) SANTS)**  
**349496 (ITT MULTICOMPO- 349498 (ITT MULTICOMPO- NENTI) NENT)**  
 Standard Telephone and Radio AG, 8055 Zürich. - Übertragung an ITT Corporation, 320 Park Avenue, New York (New York, USA) - Eingetragen am 13. Juli 1987.

**350961 (DR. KOUSA)**  
 Milupa Aktiengesellschaft, Friedrichsdorf im Taunus (Bundesrepublik Deutschland) - Übertragung an Milupa S.A., 1564 Donndorf. - Eingetragen am 13. Juli 1987.

Firmaänderungen - Modifications de raison

**226763, 258854, 302297** - International Laboratories Limited, Sunbury-on-Thames (Middlesex, Grande-Bretagne) - Raison modifiée en Ehipharm Limited. - Enregistré le 15 juillet 1987.

**338197** - Triple A Systems Limited, London S.W. 1 (Grossbritannien) - Firma geändert in Kindie Limited. - Eingetragen am 15. Juli 1987.

**228961 (ESKA)** S. Koehler & Co. S.A., Grenchen. - Transmission à Weltzeit AG (World Time Ltd.) (Heure Mondiale S.A.), Neuhausstrasse 40, 2500 Bielne. - Enregistré le 13 juillet 1987.

**240549 (VITALITY)** 252572 (OLD SOUTH)  
**252571 (FLORIDAGOLD)**  
 Lykes Pasco Packing Co., Dade City (Florida, USA) - Übertragung an Lykes Pasco, Inc., Dade City (Florida, USA) - Eingetragen am 13. Juli 1987.

**243519 (NARMCO)** 243520 (NARMTAPE)  
 Celanese Corporation, New York (New York, USA) - Transmission à BASF Structural Materials, Inc., 11501 Steele Creek Road, Charlotte (North Carolina, USA) - Enregistré le 13 juillet 1987.

**251033 (RIGIDITE)** 310450 (CELIJON)  
 Celanese Corporation, New York (New York, USA) - Übertragung an BASF Structural Materials, Inc., 11501 Steele Creek Road, Charlotte (North Carolina, USA) - Eingetragen am 13. Juli 1987.

**261649 (fig.)** 318802 (FRIED CHICKEN, fig.)  
**262141 (COL. SANDERS' RECIPE)**  
 Kentucky Fried Chicken International Corporation, Louisville (Kentucky, USA) - Übertragung an Kentucky Fried Chicken International Holdings, Inc., 1441 Gardiner Lane, Louisville (Kentucky, USA) - Eingetragen am 13. Juli 1987.

**273994 (ESKA, fig.)**  
 S. Koehler & Co. S.A., Grenchen. - Übertragung an Weltzeit AG (World Time Ltd.) (Heure Mondiale S.A.), Neuhausstrasse 40, 2500 Biel. - Eingetragen am 13. Juli 1987.

**275182 (CAVITRON)**  
 Cavitron Corporation, New York (New York, USA) - Übertragung an Cooper Lasersonics, Inc., 3420 Central Expressway, Santa Clara (Kalifornien, USA) - Eingetragen am 13. Juli 1987.

**276367 (NCP, fig.)**  
 Rumenco Limited, Burton-on-Trent (Grande-Bretagne) - Transmission à Sentrachem Limited, 20 Anderson Street, Johannesburg (Transvaal, Afrique du Sud) - Enregistré le 13 juillet 1987.

**285923 (FEYEL, fig.)**  
 F. Feyel (société anonyme), Schillingheim (France) - Transmission à Société de Spécialités Gastronomiques et Alimentaires - S.P.E.G.A.L., 10, Rue Victor Noir, Neuilly-sur-Seine (France) - Enregistré le 13 juillet 1987.

**287690 (7L, fig.)** 324409 (LYKES FAMILY CHOICE)  
**290514 (fig.)**  
**321371 (FLORIDAGOLD)**  
 Lykes Pasco Packing Co., Dade City (Florida, USA) - Transmission à Lykes Pasco, Inc., Dade City (Florida, USA) - Enregistré le 13 juillet 1987.

**295031 (TOXO HA KIT)** 295460 (GLUCIDISCS)  
**295459 (BIO-DISCS)**  
 Bio Mérieux (société anonyme), Marcy-l'Étoile (Rhône, France) - Transmission à Bio Mérieux, Marcy-l'Étoile (Rhône, France) - Enregistré le 13 juillet 1987.

**295058 (CITROZE)**  
 Lyons Soft Drinks Limited, Londres W. 14 (Grande-Bretagne) - Transmission à Showings, Limited, Kilver Street, Shepton Mallet (Somerset, Grande-Bretagne) - Enregistré le 13 juillet 1987.

**296737 (SUBMAREX, fig.)**  
 General Diving (Switzerland) AG, 8006 Zürich. - Übertragung an Submarex AG, Stampfenbachstrasse 68, 8006 Zürich. - Eingetragen am 13. Juli 1987.

**300461 (GRIMO-FASHION)**  
 Gribi + Moser, Textilagentur, 4536 Attiswil. - Übertragung an Grimo-Fashion, Rolf Gribi, Erlennmatstrasse 6, 4536 Attiswil. - Eingetragen am 13. Juli 1987.

**303777 (COSMEA)**  
 Sunlight AG, 4600 Ollen. - Übertragung an Elda Cosmetic AG, Tannwaldstrasse 117, 4600 Ollen. - Eingetragen am 13. Juli 1987.

**354208** Philippe Bailly, 10, le Lomont, 2942 Alle. - Fabrication et commerce. Date de dépôt: 2 mars 1987.

Bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)

**HR**

Poinçon de maître: no 4647.

**354209** Steiger, porcelaines et cristaux, 30, rue du Petit-Chêne, 1003 Lausanne. - Fabrication et commerce. Date de dépôt: 26 mars 1987.

Bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)

**NS**

Poinçon de maître: no 4648.

**354210** Hinterlegungsdatum: 16. April 1987. Superpart AG, 3098 König; Korrespondenzadresse: Freiburgstrasse 574, 3172 Niederwangen b. Bern. - Fabrication und Handel. Hüte aus Metall für Schornsteine und andere Entlüftungsleitungen. Hüte (nicht aus Metall) für Schornsteine und andere Entlüftungsleitungen. (Int. Kl. 6, 19)

**ASPIRA**

Date de dépôt: 8 avril 1987. Etablissements Simonnet, 19, Rue Hoche, Vanves (France) - Fabrication et commerce. Boîtes de montres en métaux précieux. (Cl. int. 14)

**354205** Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1987. Royalgold AG, Zeltweg 10, 8032 Zürich. - Fabrication und Handel. Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

**RC**

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4645.

**354206** Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1987. Atlantis, Neringpassage 17, Lelystad (Niederlande) - Fabrication und Handel. Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

**At**

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8447.

**354207** Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1987. Pierre-James Niederer, Bombachstrasse 15, 8049 Zürich; Geschäftsadresse: Müllschür, 8104 Weiningen ZH. - Fabrication und Handel. Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

**///**

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4649.



- 498406 (DE A ZINC)  
 498411 (MELDE & STEFANO)  
 498412 (CAVALIERI)  
 498413 (METAL TRIBUNE)  
 498414 (CERITO + services)  
 498415 (FLOOR PRESS, fig.)  
 498416 (CAROL COLLINS, fig.)  
 498417 (BOUCLEE L'OREAL, fig.)  
 498418 (Alroube)  
 498419 (STUDEBAKER FASHION COMPANY, fig.)  
 498420 (Supertop)  
 498421 (BIOHERMAL + services)  
 498422 (CE 10 000)  
 498423 (JUMPER)  
 498424 (ISLA)  
 498425 (MARSON, fig.)  
 498426 (TECH ONE, fig.)  
 498427 (SUMMERLINE)  
 498428 (D'ESTHERS)  
 498429 (P. J. WALSH)  
 498430 (WORKING CLOTHES, fig.)  
 498431 (MAGASIN SPONSOR NEWS services)  
 498432 (MARIE DE MAR BESSER)  
 498433 (FCM, fig.)  
 498434 (AFFIRMATIVE)  
 498435 (BERRY BLOSSOM)  
 498436 (FOX, fig.)  
 498437 (LAMBS WOOL, fig.)  
 498438 (ROMAN WALL, fig.)  
 498439 (RETEQUATTIRO, fig. + services)  
 498440 (AVANT-GARDE)  
 498441 (DISCOVER)  
 498442 (EXCEL)  
 498443 (EXCELLENCE)  
 498444 (O INTENSE)  
 498445 (ROLL/CHOC)  
 498446 (MINIQUICH, fig.)  
 498447 (KAIUNKA 18 CARATS)  
 498448 (VITAMINE, fig.)  
 498449 (JAGUAR, fig.)  
 498450 (KANDAHAR-CORD)  
 498451 (HOTESSES SANS FRONTIERE)  
 498452 (PAT AMERY)  
 498453 (VINA MADERO)  
 498454 (Macedonia)  
 498455 (DOLCE COMPAGNIA)  
 498456 (TAX-FREE, fig.)  
 498457 (24h, fig. + services)  
 498458 (CAROPLA TRE)  
 498459 (PC WEEK + services)  
 498460 (EMAIL 2000)  
 498461 (PARIS 1992, fig.)  
 498462 (AFTER-LOVE)  
 498463 (lunch, fig. + services)  
 498464 (A Candia, fig.)  
 498465 (DAIRIX, fig.)  
 498466 (Spherax)  
 498467 (BACCARAT)  
 498468 (facen, fig. + services)  
 498469 (ORGASOFT, fig. + services)  
 498470 (WESTEN, fig.)  
 498471 (CNC 12 COMFACT)  
 498472 (MGEOSYS + services)  
 498473 (ITALIAN COOL WOOL)  
 498474 (QUOTTA)  
 498475 (LOWCORE)  
 498476 (METAL RESIST)  
 498477 (ELITE)  
 498478 (H-TMS 3000)  
 498479 (SEQUENCE)  
 498480 (FRAICHEUR)  
 498481 (TEXTILYSE)  
 498482 (CROCE DEL SUD)

- 498483 (VOLARE)  
 498484 (BERGELIN elastic sand, services)  
 498485 (Berand elastic services)  
 498486 (FLOOR PRESS, fig.)  
 498487 (CAROL COLLINS, fig.)  
 498488 (SPORTALANA)  
 498489 (COKSO)  
 498490 (HYDRO-SATINE)  
 498491 (FORCIONIQUE)  
 498492 (IN-INFORMATIQUE + services)  
 498493 (KIRIBATI + services)  
 498494 (PROMOPACK)  
 498495 (Henry & Cotton, fig.)  
 498496 (Associated Yacht Brokers + services)  
 498497 (Associated Yacht Brokers... + services)  
 498498 (starship, fig. services)  
 498499 (Euroscola)  
 498500 (LAURENZO LEONE)  
 498501 (epi)  
 498502 (Duralex, fig.)  
 498503 (TRANSPIREX)  
 498504 (TRANSPPELL)  
 498505 (MUGA, services)  
 498506 (boss bitro express, fig. + services)  
 498507 (PERSONAL CAR, fig. + services)  
 498508 (MARK)  
 498509 (ALUCASA + services)  
 498510 (DUNINI)  
 498511 (NOSMOTEN)  
 498512 (NORMOGLAUCON)  
 498513 (TOP WINNER, fig.)  
 498514 (TECHNISCHE REVUE)  
 498515 (TR)  
 498516 (TRA FOR ONE)  
 498517 (LOLO-BAL)  
 498518 (HELENE D'AUBRAC)  
 498519 (VISUEL)  
 498520 (TEMPOREL)  
 498521 (UNIVERSITE)  
 498522 (SATYR)  
 498523 (CLUB HOUSE)  
 498524 (MICROSENSOR)  
 498525 (SHINING, fig. services)  
 498526 (SHAPER)  
 498527 (BALL BOX)  
 498528 (ROULEAUX pack, fig.)  
 498529 (Jean Claude)  
 498530 (CHAUVEAU, fig.)  
 498531 (HELIPROMOTION + services)  
 498532 (Une Partie de Pêche, fig. + services)  
 498533 (Coaki, fig.)  
 498534 (TRENCH COAT... fig.)  
 498535 (WAKO)  
 498536 (PANTILAC)  
 498537 (COROFLAM)  
 498538 (ZAZIE)  
 498539 (PRAHO)  
 498540 (PERMEADE)  
 498541 (DYNNAVAL)  
 498542 (MOET & CHANDON... fig.)  
 498543 (SPS, fig. services)  
 498544 (fig. services)  
 498545 (mentha + services)  
 498546 (ROLSER, fig.)  
 498547 (CHEZZI)  
 498548 (GUTES AUS UNGARN, fig. services)  
 498549 (STUDIO MODE + services)  
 498550 (TSO + services)  
 498551 (fig. + services)  
 498552 (STAR TRADITION)  
 498553 (RURALE, fig.)  
 498554 (INNOVATION)  
 498555 (MAQUEREAUX A LA SAUCE, fig.)

- 352492 (HUGLI FRISCH-FROST)  
 Hügli Nahrungsmittel Aktiengesellschaft Steinach, 9323 Steinach. - Die Angabe der internationalen Warenklassen dieser Marke wird wie folgt berichtigt: Int. Kl. 29, 30. - Eingetragen am 15. Juli 1987.  
 352954. - CCS - COMMODORE Computerschule GmbH, Düsseldorf (Bundesrepublik Deutschland). - Die genaue Adresse der Hinterlegern lautet richtig Immermannstrasse 65, Düsseldorf (Bundesrepublik Deutschland). - Eingetragen am 15. Juli 1987.  
 353210. - Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey. - La marque précitée est le renouvellement de la marque no 223446. - Enregistré le 15 juillet 1987.  
 353275 (FIRST NATIONAL CITY BANK, fig.)  
 Citibank, N.A. New York, succursale de Genève, 1204 Genève. - L'indication des produits est rectifiée comme suit: Métaux précieux sous forme de lingots ou de pièces provenant des Etats-Unis; publications en matière financière, économique et numismatique d'origine américaine ou se rapportant aux Etats-Unis. - Enregistré le 15 juillet 1987.  
**Lösungen - Radiations**  
 248021 (DERIMINAL) 334596 (AMINO-PERPHYLLON)  
 249367 (NOHÁSA)  
 Chemiewerk Homburg Zweigniederlassung der Degussa Aktiengesellschaft, Frankfurt am Main (Bundesrepublik Deutschland). - Gelbscht am 15. Juli 1987 auf Ansuchen der Markeninhaberin.  
 286997 (ALIPPOGRIP)  
 Asua-Werke Aktiengesellschaft, Chemische Fabrik, Bielefeld (Bundesrepublik Deutschland). - Gelbscht am 15. Juli 1987 auf Ansuchen der Markeninhaberin.  
 335828 (SOYOUURT)  
 Späde S.A., 1227 Carouge GE. - Radiation à la suite d'une transaction passée le 26 juin 1987. - Radité le 15 juillet 1987.  
 338818 (VERACOR)  
 Helvapharm AG, 3185 Schmitthen. - Gelbscht am 15. Juli 1987 auf Ansuchen der Markeninhaberin.  
 345241 (fig.)  
 Komech AG, 8001 Zürich. - Gelbscht am 15. Juli 1987 auf Ansuchen der Markeninhaberin.  
 349082 (SWITCH)  
 Zuber Distribution, 1201 Genève. - Radité le 15 juillet 1987 à la demande de la titulaire.  
 350162 (SPLASH)  
 Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey. - Radité le 15 juillet 1987 à la demande de la titulaire.  
 351101 (ALMOXYN)  
 Dr. Grossmann AG, Pharmacia, Alschwil, 4123 Alschwil. - Gelbscht am 15. Juli 1987 auf Ansuchen der Markeninhaberin.  
 351533 (GUCINI)  
 Your Agabekov, 1222 Vésenaz. - Radité le 15 juillet 1987 à la demande du titulaire.  
 352040 (CLIC-CLAC)  
 Hipco, société à responsabilité limitée, 4500 Solothurn. - Gelbscht am 15. Juli 1987 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

- 342057, 345219, 350735. - Susan S.A., 6900 Lugano. - Firma geändert in T.F.G. Trading Fashion Group S.A. - Eingetragen am 15. Juli 1987.  
 344788. - Norman & Hill Limited, Ilford (Essex, Grossbritannien). - Firma geändert in Filofax Public Limited Company. - Eingetragen am 15. Juli 1987.  
**Firma- und Adressänderung**  
**Modification de raison et changement d'adresse**  
 328374. - Gustav Gerig & Co. AG, 8006 Zürich. - Firma geändert in Guesy Gerig AG. - Die neue Adresse der Hinterlegern lautet Hardturmstrasse 169, 8005 Zürich. - Eingetragen am 15. Juli 1987.  
**Sitzverlegungen - Transfers de siège**  
 324450, 340909. - Impex Patrick Wess, 8117 Fällanden. - Sitz verlegt nach 8124 Mauz; Korrespondenzadresse: Lohwistrasse 46/50, 8123 Ebmatingen. - Eingetragen am 15. Juli 1987.  
 333312. - Impex Patrick Wess, 8117 Fällanden. - Sitz verlegt nach 8124 Mauz; Korrespondenzadresse: Lohwistrasse 46/50, 8123 Ebmatingen. - Eingetragen am 15. Juli 1987.  
 335477. - Impex Patrick Wess, 8117 Fällanden. - Sitz verlegt nach 8124 Mauz; Korrespondenzadresse: Lohwistrasse 46/50, 8123 Ebmatingen. - Eingetragen am 15. Juli 1987.  
**Adressänderungen - Changements d'adresse**  
 280047. - Ruedi Zwissler, 9000 St. Gallen. - Die neue Adresse der Hinterlegern lautet Brauerstrasse 113, 9016 St. Gallen. - Eingetragen am 15. Juli 1987.  
 313470. - Hiram Walker (International) S.A., 1700 Freiburg. - Die neue Adresse der Hinterlegern lautet 18, rue St-Pierre, 1700 Freiburg. - Eingetragen am 15. Juli 1987.  
 340763. - Cammerger Group AG, 8001 Zürich. - Die neue Adresse der Hinterlegern lautet Fraumühlstrasse 9, 8001 Zürich. - Eingetragen am 15. Juli 1987.  
 341474. - Cattel S.A., Société d'Etudes et d'Applications Industrielles, 1206 Genève. - La nouvelle adresse de la déposante est 100, rue du Rhône, 1206 Genève. - Enregistré le 15 juillet 1987.  
 348072. - Gustav Gerig AG, 8006 Zürich. - Die neue Adresse der Hinterlegern lautet Hardturmstrasse 169, 8005 Zürich. - Eingetragen am 15. Juli 1987.  
**Einschränkungen der Warenangabe**  
**Limitations de l'indication des produits**  
 342359 (PLASMOTRIM)  
 Merpha AG, 4147 Neu-Aesch. - Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Pharmazeutische Erzeugnisse, nämlich Antifinfektosa. - Eingetragen am 15. Juli 1987.  
 349159 (REVO)  
 Cooper Development S.A., 1245 Collonge-Bellerive. - L'indication des produits est limitée à Cosmétiques, à savoir produits solaires. - Enregistré le 15 juillet 1987.  
**Berichtigungen - Rectifications**  
 300810 (HICALIQ)  
 Terumo Kabushiki Kaisha, Tokio (Japan). - Die Angabe der internationalen Warenklassen dieser Marke wird wie folgt berichtigt: Int. Kl. 5, 10. - Eingetragen am 15. Juli 1987.  
 350521 (FRADURA)  
 Franke AG, 4663 Aarburg. - Die Angabe der internationalen Warenklassen dieser Marke wird wie folgt berichtigt: Int. Kl. 11, 19. - Eingetragen am 15. Juli 1987.  
**Widerruf von totalen Schutzverweigerungen von internationalen Marken**  
**Révocation de refus totaux de marques internationales**  
 414185 (CHEVALIER DE BAYARD) erfolgt am 2. Juli 1987.

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Schweizerische Kreditanstalt, Zürich - Crédit Suisse, Zurich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1987 - Bilan intermédiaire au 30 juin 1987  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung - sans le compte de pertes et profits)

Aktiven - Actifs

Passiven - Passifs

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben -			Bankenkreditoren auf Sicht -		
Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux		3 252 992 137.61	Engagements en banque à vue		8 266 219 316.40
Bankendebitoren auf Sicht - Avoirs en banque à vue		5 543 232 686.17	Bankenkreditoren auf Zeit -		
Bankendebitoren auf Zeit - Avoirs en banque à terme		27 804 557 343.49	Engagements en banque à terme		20 893 487 238.81
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen -			- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen -		
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	20 474 340 000.—		- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	13 480 207 000.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere -			Kreditoren auf Sicht - Créanciers à vue		14 095 835 533.45
Effets de change et papiers monétaires		5 643 719 041.38	Kreditoren auf Zeit - Créanciers à terme		26 220 611 913.74
- davon Reskriptionen und Schatzscheine -			- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen -		
- dont rescriptions et bons du trésor	79 950 000.—		- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	20 882 264 000.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung -			Spareinlagen - Dépôts d'épargne		7 283 879 893.37
Comptes courants débiteurs en blanc		4 377 595 580.74	Anlage-, Privat- und Salärkonti -		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung -			Comptes de placement, comptes privés et comptes salaires		4 923 776 876.41
Comptes courants débiteurs gagés		7 563 362 000.—	Kassenobligationen - Obligations de caisse		8 524 262 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung -			Obligationenanleihen - Emprunts obligataires		4 796 936 400.—
- dont garantis par hypothèque	3 281 278 000.—		- davon Wandelanleihen - dont emprunts convertibles	16 936 400.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung -			- davon mit Rangrücktritt - dont de rang postérieur	930 000 000.—	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		8 854 568 014.37	Pfandbriefdarlehen - Prêts sur lettres de gage		270 450 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung -			Akzente und Eigenwechsel -		
Avances et prêts à terme fixe gagés		14 351 636 000.—	Acceptations et billets à ordre		601 743 099.35
- davon mit hypothekarischer Deckung -			Sonstige Passiven - Autres passifs		4 662 348 604.07
- dont garantis par hypothèque	9 899 782 000.—		Eigene Mittel - Fonds-propres	6 348 878 075.83	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen			Aktienkapital - Capital-actions		1 850 000 000.—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften -			- davon ertragsberechtigigt - dont à rémunérer	1 604 753 900.—	
Crédits en comptes courants et prêts			Gesetzliche Reserve - Réserve légale		2 346 994 895.80
à des collectivités de droit public		2 335 318 805.07	Andere Reserven - Autres réserves		2 142 000 000.—
Hypothekaranlagen - Placements hypothécaires		8 959 917 188.33	Gewinnvortrag vom Vorjahr -		
Wertschriften - Titres		6 072 209 813.95	Bénéfice reporté de l'année précédente		9 883 180.03
Dauernde Beteiligungen - Participations permanentes		1 486 000 000.—			
Bankgebäude - Immeubles à l'usage de la banque		1 274 000 000.—			
Andere Liegenschaften - Autres immeubles		121 000 000.—			
Sonstige Aktiven - Autres actifs		9 248 320 340.32			
Bilanzsumme - Total du bilan		106 888 428 951.43	Bilanzsumme - Total du bilan		106 888 428 951.43
					Fr.
			Kautionen - Cautionnements		4 929 522 526.71
			Akkreditiv - Accréditifs		7 483 199 799.97

## Barclays Bank S.A., Genève

Bilan au 31 mars 1987

Actifs

Passifs

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements			Engagements en banque à vue		13 828 671.—
et compte de chèques postaux		13 538 140.—	Engagements en banque à terme		189 064 834.—
Avoirs en banque à vue		46 304 320.—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	156 340 724.—	
Avoirs en banque à terme		86 109 834.—	Créanciers à vue		56 813 557.—
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	47 990 368.—		Créanciers à terme		40 613 701.—
Effets de change et papiers monétaires		49 461 357.—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	15 618 032.—	
Comptes courants débiteurs en blanc		14 906 094.—	Obligations de caisse et bons de caisse		23 800 000.—
Comptes courants débiteurs gagés		63 783 990.—	Autres passifs		19 005 524.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		36 520 105.—	Capital		100 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		40 274 436.—			
Crédits en comptes courants et					
prêts à des collectivités de droit public		5 000 000.—			
Titres		56 997 169.—			
Participation permanente		3 657 092.—			
Autres actifs		19 818 563.—			
Solde du compte de pertes et profits		6 755 187.—			
Total des actifs		443 126 287.—	Total des passifs		443 126 287.—

## Banco di Roma per la Svizzera, Lugano

Bilancio al 30 giugno 1987  
(senza il conto perdite e profitti)

Attivo

Passivo

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto corrente postale		129 351 515.10	Debiti a vista presso banche		32 042 844.39
Crediti a vista presso banche		134 267 624.82	Debiti a termine presso banche		831 274 295.45
Crediti a termine presso banche		1 898 215 001.55	- dei quali scadenti entro 90 giorni	739 492 063.15	
- dei quali scadenti entro 90 giorni	1 684 612 772.10		Conti creditori a vista		344 369 002.58
Effetti cambiari		47 412 511.85	Conti creditori a termine		974 674 646.40
- dei quali rescrizioni	41 000 000.—		- dei quali scadenti entro 90 giorni	870 429 429.55	
Conti correnti debitori senza copertura		26 085 704.57	Libretti di deposito		126 510 554.10
Conti correnti debitori con copertura		154 620 063.14	Obbligazioni di cassa		85 233 100.—
- dei quali con garanzia ipotecaria	36 565 050.—		Altre poste del passivo		160 388 575.30
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		40 020 898.20	Capitale azionario		50 000 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		174 381 193.75	Fondo di riserva legale		47 000 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti			Fondo di riserva speciale		178 000 000.—
a enti di diritto pubblico		19 684 222.70	Ripporto esercizio precedente		1 448 660.15
Titoli		145 402 423.50			
Partecipazioni permanenti		2 210 004.—			
Immobili ad uso del banco		26 700 000.—			
Altre poste dell'attivo		32 590 515.19			
		2 830 941 678.37			2 830 941 678.37
					Fr.
Garanzie prestate		96 530 116.75			

## Mittellungen Communications Comunicazioni

**Löschung eines Grossisten im Register der Steuerpflichtigen und Widerruf von Grossistenerklärungen**

Die Eidgenössische Steuerverwaltung, Hauptabteilung Warenumsatzsteuer, gibt bekannt, dass die Eintragung der Firma

Herrn  
Bruno Cazzato  
Malergeschäft  
Einsiedlerstrasse 8  
8942 Oberrieden

Grossist Nr. 880 398

mit sofortiger Wirkung im Register der Steuerpflichtigen (Grossistenregister) gestrichen worden ist.

Die von dieser Firma abgegebenen Grossistenerklärungen haben damit ihre Gültigkeit verloren. Sie kann daher gestützt auf die von ihr ausgestellten Grossistenerklärungen nicht mehr steuerfrei beliefert werden.

3003 Bern, 31. Juli 1987

Eidg. Steuerverwaltung  
Hauptabteilung Warenumsatzsteuer

**Bauausschreibung**

Schweizerische Bundesbahnen  
Kreisdirektion I

Biel Depot

Ausbau für den Unterhalt von Pendelzügen: neue Halle

BKP 213 Montagebau in Stahl

Diese Arbeiten umfassen:

- Walzprofile ca. 100 t
- Rohrprofile ca. 5 t

Unternehmungen, welche an dieser Ausschreibung teilnehmen wollen, können die Pläne und die Submissionsformulare, bis 19. August 1987, beim Ingenieurbüro Leisi + Messerli, Ländtestrasse 45, 2503 Biel, schriftlich bestellen.

Der Versand der Unterlagen erfolgt gegen Verrechnung von Fr. 40.-. Der Betrag wird nicht rückerstattet. Die Offerunterlagen werden den Unternehmern ab 24. August 1987 zugestellt.

Angebote mit der Aufschrift «Biel, Ausbau für den Unterhalt von Pendelzügen, Stahlbau» sind verschlossen bis spätestens Samstag, 12. September 1987 (Datum des Poststempels), an die Bauabteilung des Kreises I der SBB, Postfach 345, 1001 Lausanne, zu senden. Sie bleiben bis 31. Dezember 1987 verbindlich.

Die Öffnung der Angebote, mit freiem Zutritt, erfolgt am 16. September 1987, um 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude I der Kreisdirektion, Büro Nr. 221, Avenue de la Gare 43, in Lausanne.

Eine Besichtigung der Baustelle, mit Vertretern der SBB, findet am Mittwoch, 2. September 1987, statt. Zusammenkunft: Biel, Lok.-Depot, Brüggstrasse 73, um 9 Uhr. (M 321)

**Soumission de travaux de construction**

Chemins de fer fédéraux suisses  
Direction du 1er arrondissement

Bienne dépôt

Agrandissement pour les NPZ: nouvelle halle

CFC 213 construction en acier

Ces travaux comprennent:

- profils laminés env. 100 t
- profils creux env. 5 t

Les entreprises, qui désirent participer au concours, peuvent s'inscrire jusqu'au 19 août 1987 auprès du bureau Leisi + Messerli, rue du Débarcadère 45, 2503 Bienne, pour obtenir les plans et les formules.

Les bases de soumission seront remis au prix de fr. 40.- aux entrepreneurs qui en feront la demande lors de l'inscription. Ce montant ne sera pas remboursé. Les dossiers de soumission seront expédiés aux entrepreneurs à partir du 24 août 1987.

Les offres doivent être adressées à la Division des travaux du 1er arrondissement des CFF, case postale 345, 1001 Lausanne, samedi, 12 septembre 1987, au plus tard (date du timbre postal), sous pli fermé, portant la suscription «Bienne, agrandissement pour les NPZ, construction en acier». Elles seront valables jusqu'au 31 décembre 1987.

Les soumissions seront ouvertes en séance publique le 16 septembre 1987, à 11 h., au bâtiment d'administration I de la direction d'arrondissement, bureau 221, avenue de la Gare 43, à Lausanne.

Une visite du chantier avec les représentants des CFF aura lieu le mercredi, 2 septembre 1987. Rendez-vous à Bienne dépôt, Brüggstrasse 73, à 9 h. (M 322)

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

**Chepharm Holding AG, Basel****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

für das Geschäftsjahr 1986, auf Dienstag, 8. September 1987, 11 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Engeltasse 11, Basel.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung vom 28. Juli 1986.
2. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1986.
3. Entgegennahme und Genehmigung der Jahresrechnung 1986.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Diverses.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 31. August 1987 am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Basel, 4. August 1987

Der Verwaltungsrat

**Altmann AG****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Montag, den 24. August 1987, 14 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Kurvenstrasse 17, 8006 Zürich.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht.
2. Jahresrechnung.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Verschiedenes.

Bilanz und Kontrollstellenbericht liegen am Sitze der Gesellschaft auf.

Altmann AG

**PV Papeterie de Versoix SA, Versoix**

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour mercredi 19 août 1987, à 11 h., au siège de la société.

Ordre du jour:

1. Rapports du conseil d'administration pour la période du 1er août 1983 au 31 décembre 1986.
2. Bilans et comptes de pertes et profits pour 1984, 1985 et 1986.
3. Rapport du vérificateur des comptes.
4. Décharge au conseil d'administration et à la direction.
5. Nominations statutaires, notamment acceptation de la démission d'anciens administrateurs et nomination de nouveaux administrateurs destinés à les remplacer.

Les bilans et les comptes de pertes et profits sont à la disposition des personnes se légitimant comme possesseur ou propriétaire d'action(s) au porteur de la société au sens de l'art. 689 al. 4 et 5 CO et de l'art. 14 des statuts ou de leur représentant muni d'une procuration écrite dès le 15 juin 1987.

Versoix, août 1987.

Pour le conseil d'administration  
Le président: Hans-Rudolf Troesch

**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig**  
**Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!**

**Nichtigerklärung**

Folgende Sparhefte der Kantonalbank von Bern, Biel, werden vermisst:

Nr. 880.621.57  
Nr. 1.571.403.68

Die Gläubiger werden sie gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber dieser Sparhefte diese nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Biel, vorlegen und ihre besseren Rechte nachweisen.

Biel, 5. August 1987

Kantonalbank von Bern,  
Biel

**Annulation**

Les livrets d'épargne no 33035.03, 45296.03, 48985.09 et le livret d'épargne à terme no 208472.04 de la Caisse d'Epargne du district de Courtelary sont égarés.

Le créancier annulera ces titres conformément à l'art. 90 CO et disposera de leur avoir, si lesdits livrets ne sont pas présentés dans le délai de trois mois à la Caisse d'Epargne du district de Courtelary.

Courtelary, 28 juillet 1987

Caisse d'Epargne du district  
de Courtelary